



220215

Diario La Segunda

espectáculos

Viernes 23 de junio de 1995

RC6 3182 75

Estética hindú y despliegue escénico predominarán en "Siddhartha"

● El montaje —basado en la adaptación que hiciera Inés Stranger de la novela de Hermann Hesse— se estrena el 14 de julio en la Sala 1 del Teatro de la UC.

Un escenario desaforado servirá de marco a "Siddhartha", el montaje que el próximo 14 de julio se estrena en la sala 1 del Teatro de la Universidad Católica, bajo la dirección de Claudia Echenique. La puesta se basa en la adaptación que hiciera Inés Stranger de la novela de Hermann Hesse e incorpora música en vivo, muñecos de proporciones humanas y una línea estética de inspiración hindú.

La directora de "Caribe Malo", "Malinche" y "Azul MD", venía trabajando desde hace tres años en la idea de tender un puente con la cultura oriental a través de la escena. "Escogimos la novela de Hesse porque es un texto clásico que remite a la espiritualidad del Oriente", explica.

Luego de realizar durante 1994 una primera adaptación con recursos del Fondart, Echenique encargó el texto definitivo a Inés Stranger. La autora alteró la estructura narrativa del relato de Hesse y reescribió la historia del joven Siddhartha como un cuento.

La puesta, en tanto, adoptó como eje el despliegue escénico, que significó en la práctica desaforar el escenario de la Sala 1 del teatro de la UC, levantar una estructura a modo de escalera y construir una treintena de muñecos de tamaño natural, los que serán manipulados por el elenco.

Este último lo forman Horacio Vi-



Los diez integrantes del elenco, quienes se han especializado en el canto en "pal" y en rutinas como el "kathakali" y las "mudras".

dala (Siddhartha), Jaime MacManus (Vasudeva), Claudia Celedón (Govinda), Gisele Demelchior (Kamala), Carla Lobos (Kamasurami) y cinco actores que oficiarán de titiriteros: Pablo Macaya, Víctor Moulian, Claudio Barbas, Paula Leoncini y Claudia Echenique.

La dirección artística de Pablo Núñez (responsable del diseño de vestuario y de la escenografía) optó por una estilización de la línea hindú. De allí que en el escenario destaque sólo algunos elementos representativos del Ganges y de los templos budistas, referencias claves para la ficción de Hesse.

La música —ejecutada en vivo— fue compuesta por Cristián Crisosto ("Fulano"), quien trabajó a base de partituras de la India y motivó a los actores a cantar en dialecto pali. Paralelamente, la dirección coreográfica de Ximena Martínez incorporó el kath-

kali (danza) y las mudras (movimientos de manos).

La sana búsqueda espiritual

Claudia Echenique —asistida por Milena Grass— hace ver que la obra está teñida por el flujo de los recuerdos y de los sueños de Siddhartha, cuando éste se reencuentra con Vasudeva, el barquero, a quien relata sus andanzas.

—El protagonista no sigue a nadie. Más bien persevera en su búsqueda interior. Pienso que esta tenacidad es la que hay que rescatar ahora.

"Siddhartha" desecha en un principio las respuestas existenciales que le dan sus padres. Opta por el ascetismo y luego va en busca del budismo, el que no llega iluminarlo. A cambio se va a la ciudad, se involucra en los placeres, en los negocios y se pierde.

Pero se reencuentra con el barquero, con quien recrea su historia antes de que aquél se convierta en su maestro.

—¿Cómo se justifica el enorme despliegue de elementos en escena?

—El escenario está concebido como un espacio ritual donde concurre una confradía, que forman actores, músicos y muñecos. Por ello se despliegan distintos recursos a lo largo de la obra.

—¿Hay acá un intento por recrear el texto?

—No. Más bien se trata de hacer una síntesis que traspase los valores de Oriente al relato y a la escena. No queremos limitarnos a una recreación, sino presentar un espectáculo que apele a la sana búsqueda espiritual de cada uno. Por eso pienso que el montaje estará abierto a todo tipo de público.

J.L.V.

Estética hindú y despliegue escénico predominarán en "Siddhartha" [artículo] J. L. V.

Libros y documentos

AUTORÍA

J. L. V

FECHA DE PUBLICACIÓN

1995

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Estética hindú y depliegue escénico predominarán en "Siddhartha" [artículo] J. L. V. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

[Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile](#)